

Viale Artigianato, 1
41012 CARPI (MO) - ITALY
☎ (059) 69.35.84 (2 linee)
Fax (059) 642109
Internet: <http://www.meber.comm>
E-mail: meber@meber.comm

GAMMA COMPLETA DI SEGHE A NASTRO INDUSTRIALI A REFENDERE Ø 800-900-950

Fabbricate per durare nel tempo e ridurre al minimo le operazioni di manutenzione
Massimo confort nell'uso e assoluta sicurezza nelle normative

LA GAMME COMPLETE DE SCIES A RUBAN A DEDOUBLEUR INDUSTRIELLES Ø 800-900-950

Fabriquez pour durer dans le temps et reduire au minimum les operations de manutention
Confort d'utilisation maximum et absolu respect des normes

COMPLETE RANGE OF INDUSTRIAL POWER BAND RE-SAWS Ø 800-900-950

Produced to last over time and to reduce maintenance to minimum
Maximum operating confort and absolute safety according to current standards

KOMPLETTANGEBOT AN INDUSTRIETRENNBANDSÄGEN Ø 800-900-950

Auf lange Lebensdauer und minimale Wartung gezielte Herstellung
Maximaler Gebrauchskomfort und garantierte, normengemässe Sicherheit

SIERRAS DE CINTA CON ALIMENTADOR

Fabricada para perdurar en el tiempo y rezducir al minimo las operaciones de mantenimiento
Maximo confort en el uso Y absoluta seguridad en la normativa

**DATI TECNICI - DONNEES TECHNIQUES
SPECIFICATION - TECHNISCHE DATEN - DATOS TECNICOS**

R 1 - REFENDINO MANUALE - NORMAL FEEDER - ENTRAINEUR NORMAL - NORMAL VORSCHUBAPPARAT

Altezza del rullo Height of steel roller	Hauteur du rouleau Stahlrollenhöhe	Altura del rodillo	9 in	235 mm 235 mm
Diametro del rullo Roller diameter	Diamètre du rouleau Rollendurchmesser	Diámetro del rodillo	8 in	215 mm 215 mm
Motore a due velocità Two - speed motor	Moteur à deux vitesses Motor mit 2 Geschwindigkeiten	Motor a dos velocidades		Kw 0,5
Mass. distanza rullo-lama Max. roller-blade clearance	Max. distance rouleau-lame Abstand Rolle zum Sägeblatt	Máx. distancia rodillo/ hoja de cinta	8 in	200 mm 200 mm
Mass. distanza squadro-lama Max. fence-blade clearance	Max. distance équerre-lame Abstand Winkel zum Sägeblatt	Máx. distancia escuadra/hoja de cinta	4 in	100 mm 100 mm
Squadro altezza x lunghezza x larghezza Fence: Height x length x width	Equerre: hauteur x longueur x largeur Winkel: Höhe x Länge x Breite	Escuadra: altura x longitud x anchura	10,2 x 19,3 x 11,4	260 x 490 x 290 260 x 490 x 290
Peso refendino Weight of feeding device	Poids de l'entraîneur Gewicht	Peso del aparato de avance	275 lbs	125 Kg 125 Kg
La pressione del rullo è regolabile Roller pressure is adjustable	La pression du rouleau est réglable Einstellbarer Rollenandruck	La presión del rodillo es regulable		
A richiesta rullo in gomma Roller can be rubber covered or required	Sur demande rouleau en caoutchouc Roller auf Anfrage mit Gummibelag	Bajo demanda: rodillo de goma		

R 2 - REFENDINO AUTOMATICO - SELF-CENTERING FEEDER - ENTRAINEUR AUTOMATIQUE - AUTOM. VORSCHUBAPPARAT

Apertura mass. in autocentrante Max. opening with self-centring device	Ouverture max. en centrage automatique Max. Öffnung Selbstzentrivorrichtung	Abertura máx. con avance autocentrante	10 in	240 mm 240 mm
Mass. altezza di taglio in autocentrante Max. height of cut with self-centring device	Hauteur max. de coupe en centrage autom. Max. Schnitthöhe Selbstzentrivorrichtung	Máx. altura de corte con avance autocentr.	10 in	230 mm 230 mm
Max. apertura rulli di traino dalla lama Max. opening of device rollers from sawblade	Ouverture max. des rouleaux d'entraînement de la lame Max. Öffnung der Vorschubrollen zum Blatt	Máx. abertura rodillos/hoja de cinta	5 in	120 mm 120 mm
Mass. apertura squadro dalla lama Max. opening of fence from sawblade	Ouverture max. de l'équerre à la lame Max. Winkelöffnung zum Blatt	Máx. abertura escuadra/hoja de cinta	5 in	120 mm 120 mm
Altezza squadro a rulli Height of roller fence	Hauteur de l'équerre à rouleau Höhe des Rollenwinkels	Altura escuadra de transporte	8 in	195 mm 195 mm
Altezza rulli di traino height of drive rollers	Hauteur des rouleaux d'entraînement Höhe der Vorschubrollen	Altura rodillos de transporte	8 in	180 mm 180 mm
Potenza motovariatore idrostatico Power of Hydrostatic speed variator	Puissance du motovariateur hydrostatique Leistung der hydrostatischen Variomatik	potencia motovariador hidrostático	*37 KW	0,5 HP 0,5 HP
Velocità di avanzamento variabile Variable feed rate	Vitesse d'avance variable Stufenlose Vorschubgeschwindigkeit	Velocidad de avance variable	0-200 in/min	0,41 mt/min. 0,41 in/min.
Pressione di esercizio Operating pressure	Pression de service Betriebsdruck	Presión de trabajo		3-6 bar 3-6 bar
Peso netto Net weight	Poids net Nettogewicht	Peso netto	397 lbs	185 Kg 185 Kg

**REFENDINO A DUE RULLI - TWO ROLLERS FEEDER UNIT - ENTRAINEUR A DUEX ROULEAUX - VORSCHUBAPPARAT
MIT 2 ROLLEN**

Altezza dei rulli Height of steel rollers	Hauteur des rouleaux Stahlrollenhöhe	Altura de los rodillos		240 mm
Diametro dei rulli Roller diameter	Diamètre des rouleaux Rollendurchmesser	Diámetro de los rodillos		137 mm
Velocità dei rulli Roller feed speed	Vitesse des rouleaux Rollenvorschubgeschwindigkeit	Velocidad de los rodillos		0 + 20
Mass. distanza rulli-lama Max roller-blade clearance	Max. distance rouleau lame Abstand Rolle zum Sägeblatt	Máx. distancia rodillos- hoja de cinta		200
Mass. distanza squadro-lama Max fence-blade clearance	Max. distance équerre lame Abstand Winkel zum Sägeblatt	Máx distancia escuadra/hoja de cinta		165
Rulliera a tappeto (altezza x lunghezza) Caterpillar conveyor (height x length)	Equerre a chenille métallique (hauteur x longueur) Kettenbann (höhe x länge)			h 350 x l. 730 mm

**UNITÀ DI AVANZAMENTO UTILIZZABILI SULLE SEGHE INDUSTRIALI
DISPOSITIFS D'ENTRAINEMENT POUVANT ETRE UTILISES AVEC LES SCIES A DEBOUBLER
FEED UNITS FOR USE WITH THE POWER BAND RE-SAWS
VORSCHUBEINHEITEN ZUR VERWENDUNG AUF TRENNBANDSAEGEN**

REFENDINO MOD. R1

- Realizzato per la ripresa sia di pezzi squadrati che di scorzoni per la riduzione in tavole di spessore predeterminato.
- E equipaggiato di un rullo trascinatore dentato e squadra di appoggio a rulli folli, posizionabile manualmente.
- Possibilità di regolare la pressione del rullo trascinatore sul legno.
- 10 velocità di avanzamento o variatore di velocità (OPTIONAL).

DEDOUBLEUR MOD. R1

- Réalisé pour la reprise aussi bien des pièces équarries que des grumes pour le débit en planches d'une épaisseur fixée à l'avance.
- Il est équipé d'un rouleau d'entraînement denté et d'un guide à rouleaux libres réglable manuellement.
- Possibilité de régler la pression du rouleau d'entraînement sur le bois.
- 10 vitesses d'avance fixes ou variateur de vitesse (OPTION).

FEEDER MOD. R1

- Designed to re saw either squared pieces or logs for reduction to planks of pre set thickness.
- It is fitted with a toothed drive roller and a support fence with idle rollers which can be positioned manually.
- The pressure of the feed roller on the timber can be adjusted.
- 10 fixed feed rates or speed variator (ON DEMAND).

REFENDINO AUTOCENTRANTE MOD. R2

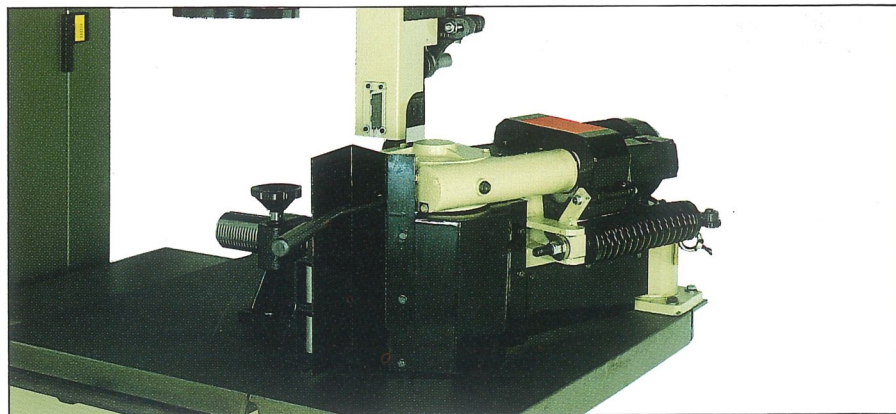
- Progettato in modo specifico per la produzione industriale di perline, battiscopa e listelli in genere
- costituito da uno squadra a rulli folli e da un gruppo di trascinamento che permette un'elevata velocità di avanzamento del legno con assoluta garanzia di continuità.
- Il sistema autocentrante, a comando pneumatico, assicura l'apertura automatica e simmetrica sia dello squadra che del gruppo di trascinamento rispetto alla lama permettendo quindi di ottenere costantemente due pezzi uguali tra loro.
- Previo sgancio dell'asta di collegamento R2 può essere altresì utilizzato come refendino normale

DEDOUBLEUR AUTOMATIQUE MOD. R2

- Conçu à des fins spécifiques de production industrielle de planches bouvetées de plinthes et de lattes en général.
- Il est constitué par un guide à rouleaux libres et par un groupe d'entraînement à rouleaux hélicoïdaux, commandé par un variateur à moteur hydrostatique qui permet une vitesse élevée d'entraînement tout en assurant une parfaite continuité.
- Le système à centrage automatique et à commande pneumatique assure l'ouverture automatique et symétrique à la fois du guide et du groupe d'entraînement par rapport à la lame et il permet ainsi d'obtenir constamment deux pièces parfaitement égales entre elles.
- Pour utiliser le modèle R2 pour refendre normalement il suffit de décrocher au préalable la tige de connexion.

SELF-CENTRING FEEDER MOD. R2

- Specially designed for the industrial production of matchboards, baseboards and strips in general.
- It consists of a fence with idle rollers and a set of helical feed rollers driven by a hydrostatic speed variator and permitting the timber to be fed in at high speed with absolute guarantee of continuity.
- The pneumatically-operated self-centring system provides for automatic and symmetrical opening of both the fence and the feed rollers in relation to the blade so that it is always possible to obtain two identical pieces.
- By releasing the connecting rod the R2 can also be used as a normal feeder.

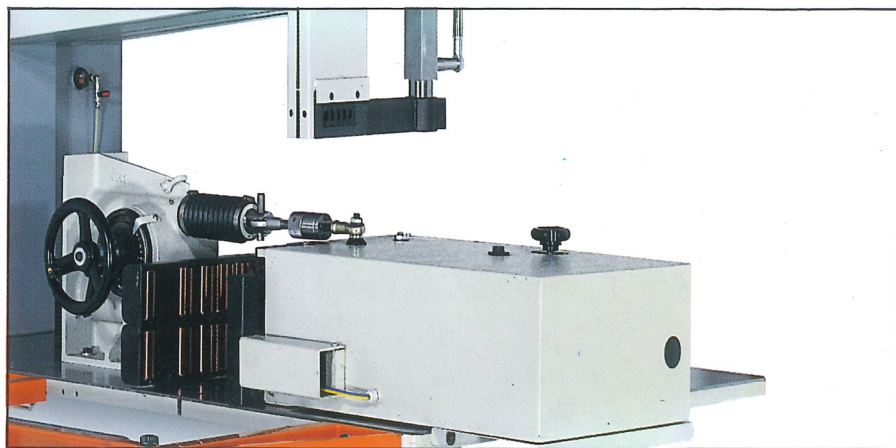


VORSCHUBAPPARAT MOD. R1

- Er wurde hergestellt für die Nachbearbeitung sowohl von beschlagenen Werkstücken wie auch von Schwarten zur Reduzierung in Bretter mit vorgegebener Stärke.
- Er ist ausgerüstet mit einer aus Stahl verzahnten Vorschubrolle und einem von Hand positionierbaren Auflegewinkel mit Losrollen.
- Möglichkeit zur Einstellung des Schlepprollendruckes auf dem Holz.
- 10 festgesetzte Vorschubgeschwindigkeiten oder geschwindigkeitsregler.

APARATO DE AVANCE MODELO «R1»

- Fabricado para el avance de piezas tanto regulares como irregulares y su transformación posterior en tablas de un espesor predeterminado.
- Está equipado con un rodillo de arrastre dentado y una escuadra de apoyo de rodillos a movimiento libre, todo ello a posición manual.
- Posibilidad de regular la presión del rodillo de avance sobre la madera.
- 10 Velocidades de avance, o bien motor variator hidrostático.



APARATO DE AVANCE AUTOCENTRANTE MOD. R2

- Proyectado específicamente para la producción industrial de machihembrados, zócalos y listones de madera e general.
- Está constituido por una escuadra de rodillos a movimiento libre y por un grupo de arrastre de rodillos helicoidales, resulado por un motor variador hidrostático que permite una elevada velocidad de avance de la madera con absoluta garantía de continuidad.
- El sistema autocentrante de mando neumático asegura la abertura automática y simétrica tanto de la escuadra como del grupo de arrastre, tomando como referencia la hoja de cinta y permitiendo de este modo obtener constantemente dos piezas iguales.
- Desconectando previamente la asta de conexión el «R-2» puede utilizarse también como un aparato de avance normal para sierra de cinta.

SELBSTZENTRIERVORSCHUBAPPARAT MOD. R2

- Speziell entworfen für die industrielle Produktion von Spundbrettern, Scheuer- und sonstiger Leisten im allgemeinen.
- Er besteht aus einem Winkel mit Losrollen und einer durch eine hydrostatische Variomatik gesteuerte Spiralrollen Mitnehmergruppe, die eine gehobene Vorschubgeschwindigkeit des Holzes ermöglicht und zwar mit absoluter Garantie der Konhnuität.
- Das pneumatisch betätigte Selbstzentriersystem sichert die automatische und symmetrische Öffnung sowohl des Winkels wie auch der Mitnehmergruppe zum Blatt und erlaubt somit in konstantem Betrieb jeweils zwei gleiche Werkstücke zu erhalten.
- Nach Auslösen der Verbindungsstange kann die R2 ohne weiteres auch als normale Vorschubrichtung verwendet werden.

BEST-800



I raschianti con lama in ottone permettono un'ottima pulizia dei volani ed assicurano un buon lavoro della lama.

Les racleurs en cuivre assurent un parfait nettoyage des volants, et par consequence un travail de la lame dans les meilleurs conditions.

The scrapers with brass blade allow a good cleaning of the flywheels surface obtaining the easy working of the blade.

Die Schaber mit Messigen Blatt gestatten eine gute Sauberkeit der Schwungrädern und sichern eine gute Arbeit des Blatts.

Los rascadores con hoja de cobre permiten una perfecta limpieza de los volantes y aseguran un óptimo trabajo de la hoja de cinta.

La lubrificazione assicura un'ottima pulizia della lama mediante feltro imbevuto di gasolio contenuto in un serbatoio.

La lubrification assure le nettoyage de la lame à l'aide d'un feutre imprégné de gas-oil contenu dans un réservoir.

The drip-feed lubricator keeps the blade and the surface wheels cleaned by a felt impregnated of gas-oil contents in a tank.

Die Schmierung sichert eine gute Sauberkeit des Blatts mit einem Filz getränkt mit Gasöl in einem Tank.

La lubrificación asegura una perfecta limpieza de la hoja de cinta a través de un fieltro empapado de gasolin contenido en un depósito.

Apparecchiature elettriche certificate conformi alla normativa ISO 9000 - EN 29000.

Macchine già sottoposte agli esami acustici e di emissioni polveri previsti dalle normative Europee.

Composants électriques certifiés conformes à la norme ISO 9000 et EN 29000.

Machine déjà conforme au regards des normes CEE concernant l'émission des poussières et du bruit.

Electric installations certified to ISO 9000 - EN 29000 standards. Machines already tested as to noise level and sawdust emission according to European standards.

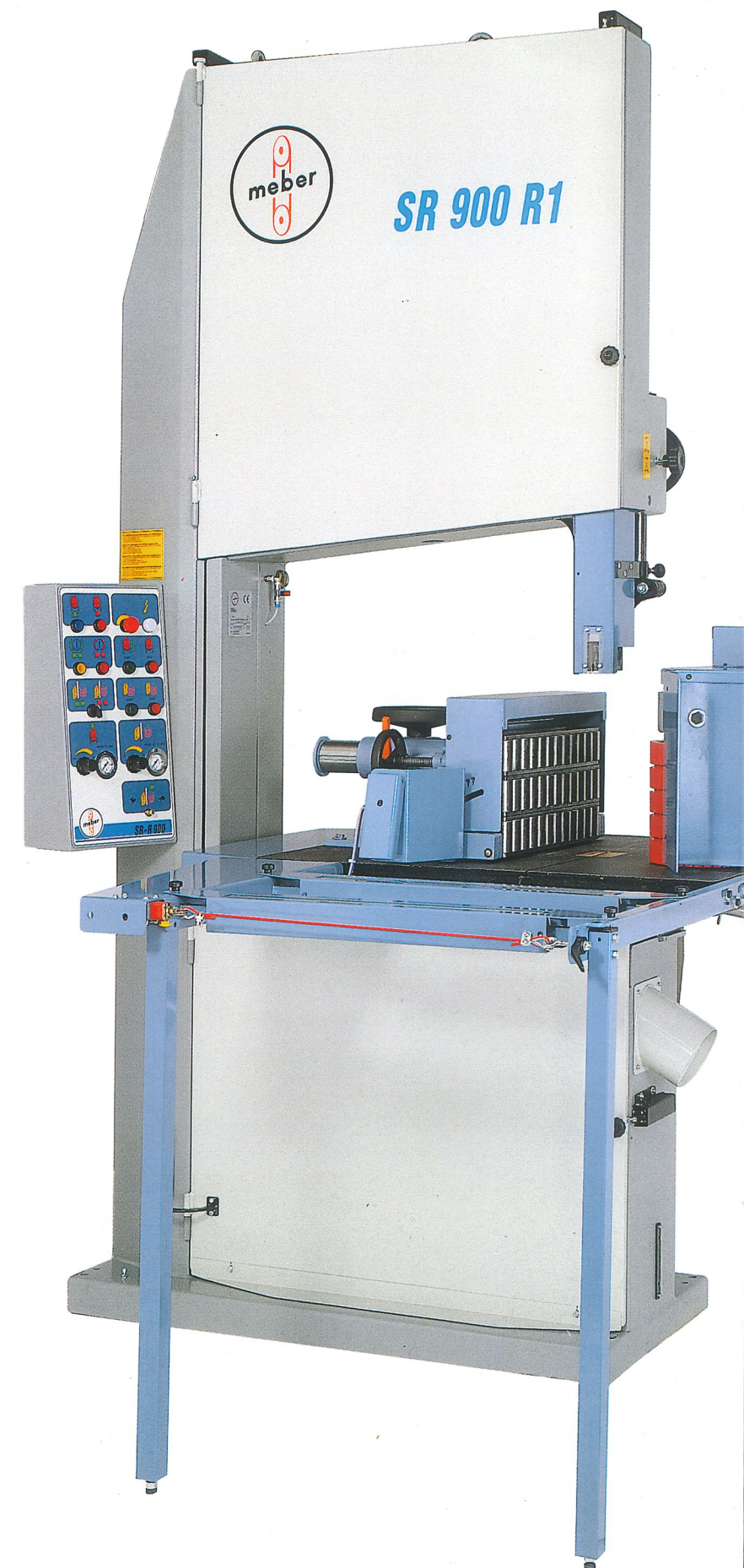
Die mit Zertifikat versehene Elektrik entspricht den Normen ISO 9000 - EN 29000.

Die Maschinen wurden bereits den laut Europäischen Normen vorgesehenen Lärm - und Staubprüfungen unterzogen.

Aporellaje eléctrico certificado conforme a la normativa ISO 9000 en 29000.

Maquina ya sometida a exámenes acusticos y de emisión de polvo según normativas Europeas.

SR-R/900



BEST 950

Quadro comandi situato in posizione ergonomica per l'operatore. Inclinazione tavolo fino a 20° (tavolo fisso per macchine a norme CE).

Tableaux de commandes disposé de manière ergonomique pour l'opérateur.

Ergonomic position of the control panel board. Maximum tilting table 20° (tilting not available in CE version).

Das Bedienfeld befindet sich in einer für den Bediener ergonomischen Position. Tischrägstellung bis 20° (Starrer Arbeitstisch bei den Maschinen nach CE-Normen).

Cuadro de mandos situado en posición ergonomica para facilitar el trabajo del operador. Inclinacion de la mesa max 20° (mesa sin inclinacion maquinas norma CE).

Di serie la protezione integrale della lama e due guidalama ad inserti i quali permettano un'ottima guida della lama.

La protection intégrale de la lame ainsi que les deux guide-lames à inserts assurent une bonne guidage de la lame, sont de serie.

An integral blade guard and two insert sawblade guides are supplied with the machine to guarantee the best driving of blade.

Zur serienmäßigen Ausstattung gehören der komplette Schutz des Blattes und die zwei Blattführungen mit Einsätzen, die eine optimale Führung des Blattes ermöglichen.

La protección integral de la hoja de cinta y los dos guidadores (todo ello de serie) permiten una perfecta dirección de la hoja de cinta.

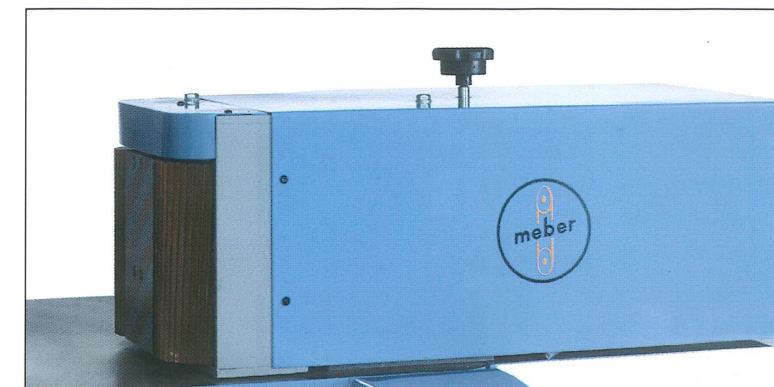
Le due bocche d'aspirazione assicurano la fuoriuscita ottimale della segatura e garantiscono quindi un ambiente di lavoro salubre.

La double bouche d'aspiration assurent une évacuation optimale de la sciure et par conséquent une ambiance de travail sans poussière.

The double intake ensure optimum sawdust extraction and guarantee a healthy work environment.

Die zwei Absaugöffnungen garantieren eine optimale Sägemehlabsaugung und folglich gesundheitsrechtliche Arbeitsräume.

La doble boca de aspiración aseguran una óptima salida del serrín y garantizan así un ambiente sano de trabajo.



REFENDINO A 2 RULLI

- Realizzato per la ripresa di pezzi squadrati per la riduzione in tavole di spessore predeterminato.
- È equipaggiato di 2 rulli trascinatori dentati e squadra di appoggio a tappeto posizionabile manualmente.
- Possibilità di regolare la pressione del rullo trascinatore sul legno.
- Velocità di avanzamento regolabile con variatore di velocità.

DEDOUBLEUR A DEUX ROULEAUX

- Réalisé pour la reprise des pièces équarries pour le débit en planches d'une épaisseur fixée à l'avance.
- Il est équipé de deux rouleaux d'entraînement denté et d'un guide à equerre à chenille pouvant être positionné à la main.
- Possibilité de régler la pression du rouleau d'entraînement sur le bois.
- Vitesse d'avance ou variateur de vitesse.

FEEDER MOD. R1

- Designed to re saw either squared pieces or logs for reduction to planks of pre set thickness.
- It is fitted with a toothed drive roller and a support fence with idle rollers which can be positioned manually.
- The pressure of the feed roller on the timber cambé adjusted.
- 10 fixed feed rates or speed variator.

VORSCHUBAPPARAT MIT 2 ROLLEN

- Hergestellt für die Nachbearbeitung von beschlagenen Werkstücken zur Reduzierung in Bretter mit vorgegebener Stärke.
- Ausgerüstet mit zwei aus Stahl verzahnten Vorschubrollen und einem von Hand positionierbaren Auflegewinkel mit Losrollen.
- Möglichkeit zur Einstellung des Rollendruckes auf dem Holz.
- Verstellbare Vorschubgeschwindigkeit oder Geschwindigkeitsregler.

APARATO DE AVANCE 2 RODILLOS

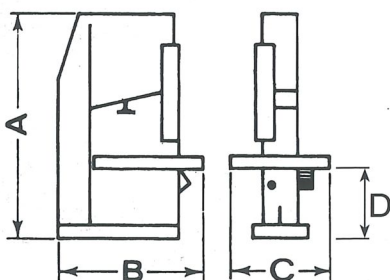
- Fabricado para el avance de piezas regulares y su transformación posterior en tablas de un espesor predeterminado.
- Está equipado con dos rodillos de arrastre dentado y una escuadra a movimiento libre, todo ello a posición manual.
- Posibilidad de regular la presión del rodillo de avance sobre la madera.
- Motor variator hidrostático per velocidades de avance.

**DATI TECNICI SEGHE A NASTRO - TECHNICAL DATA BANDRESAWS - DONNES TECHNIQUES DE SCIES A RUBAN
TECHNISCHE DATEN FÜR TRENNBANDSAEGE - DATOS TECNICOS SIERRA DE CINTA**

	BEST 800	SR-R/900	BEST 950
Diametro dei volani Flywheel diameter mm. Diamètre du volant Schwungräden Ø mm. Diametro volantes	800	900	950
Dimensioni del piano Working table sizes Dimensions du plan de travail Arbeitsch Abmessungen mm. Dimensiones de la mesa	1300 x 800	1200 x 810	1500 x 1100
Capacità di taglio altezza x larghezza Cutting capacity height x width mm. Capacité de coupe hauteur x largeur Arbeitshöhe x Breite mm. Altura y anchura de corte	380 x 750	450 x 880	520 x 920
Larghezza lama Blade width mm. Largeur de la lame Blattbreite mm. Anchura sierras	80	75/80	110
Giri volano/l' Flywheel R.P.M. Tours/l' du volant Schwungrad U/min. Rodeos volantes	700	700	700
Lunghezza della lama Length of blade, mm. Longeur lame Sägeblattlänge mm. Longitud hoja de cinta	5090	6230*	6310
Potenza motore HP Motor power HP Puissance du moteur HP Motorstärke PS Potencia motor HP	20 (25)	15 (20)	30 (35)
Spessore lama Blade thickness Epaisseur lame de scie Saage - Blattbreite	0,8 mm.	0,9 mm.	1 mm.
Velocità della lama Saw blade speed Vitesse lame de scie Sägeblattgeschwindigkeit Velocidad sierra de cinta	29 mt/min.	33 mt/min.	34 mt/min.
Peso Netto Kg. Net weigh of machine Kg. Poids net en Kg. Nettogewicht Kg. Peso neto	1450	900	2400

Mod. SR-R/900

* MISURE DIVERSE CON TENSIONAMENTO PNEUMATICO LAMA. - DIFFERENT BLADE MEASURE WITH PNEUMATIC BLADE TENSIONING. - LONGUEUR LAME DE SCIE DIFFERENTE AVEC OPTIONAL TENSIONEMENT PNEUMATIQUE. - BEI PNEUMATISCHER SPANNUNG IST DIE LÄNGE ANDERS.



A	2500	2760	2900
B	(CE) 2260 1770	1650	2500
C	(CE) 2000 1100	980	(CE) 2260 1300
D	900	1000	1030